

Официален вестник

на Европейския съюз

L 67



Издание
на български език

Законодателство

Година 54
15 март 2011 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 248/2011 на Съвета от 9 март 2011 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои продукти от стъклено влакно с непрекъсната нишка с произход от Китайската народна република 1

- ★ Регламент (ЕС) № 249/2011 на Комисията от 14 март 2011 година за приемане на спецификациите на *ad hoc* модула за 2012 г. относно прехода от професионален живот към пенсиониране, предвиден с Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета ⁽¹⁾ 18

- Регламент за изпълнение (ЕС) № 250/2011 на Комисията от 14 март 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 22

- Регламент за изпълнение (ЕС) № 251/2011 на Комисията от 14 март 2011 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година 24

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

(¹) Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

2011/158/ЕС:

- ★ Решение на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията от 15 февруари 2011 година за подновяване на мандата на членовете на Надзорния съвет на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) 26



II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 248/2011 НА СЪВЕТА

от 9 март 2011 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои продукти от стъклово влакно с непрекъсната нишка с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“), представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕС) № 812/2010⁽²⁾ (наричан по-долу „регламентът за временните мерки“) Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на някои продукти от стъклово влакно с непрекъсната нишка с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „КНР“).
- (2) Процедурата беше открита в отговор на жалба, подадена на 3 ноември 2009 г. (наричана по-долу „жалбата“) от Европейската асоциация на производителите на стъклени влакна (APFE, която понастоящем се нарича „GlassFibre-Europe“) (наричана по-долу „жалбоподателят“) от името на производители, които съставляват основен дял — в настоящия случай над 50 % — от общото производство на Съюза на някои продукти от стъклово влакно с непрекъсната нишка.
- (3) Припомня се, както е посочено в съображение 14 от регламента за временните мерки, че разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 октомври 2008 г. до 30 септември 2009 г. (наричан по-долу „разследваният период“ или „РП“). Разглеждането на

тенденциите от значение за оценката на вредата обхвана периода от 1 януари 2006 г. до края на разследвания период (наричан по-долу „разглежданият период“).

Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

- (4) След разгласяването на основните факти и съображения, въз основа на които беше взето решението за налагане на временните мерки (наричано по-долу „разгласяване на временните мерки“), редица заинтересовани страни направиха писмени изявления, с които предоставиха своите становища относно предварителните заключения. Страните, които поискаха да бъдат изслушани, получиха тази възможност.
- (5) Комисията продължи да търси информацията, която считаше за необходима за изготвянето на своите окончателни заключения. Освен проверките, посочени в съображение 11 от регламента за временните мерки, бе извършена допълнителна проверка в помещението на Saertex в Saerbeck, Германия — един от ползвателите на стъклени влакна, който оказва съдействие, като попълни въпросника за ползвателите.
- (6) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на които се основаваше намерението да се препоръча налагането на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои продукти от стъклово влакно с непрекъсната нишка с произход от КНР и окончателното събиране на сумите, обезпечени посредством временното мито, както това е преразгледано в съответствие с настоящия регламент (наричано по-долу „разгласяване на окончателните мерки“). Беше им даден също така срок, в който да изложат становищата си вследствие на това разгласяване.
- (7) Устно и писмено представените от заинтересованите страни коментари бяха разгледани и взети под внимание при необходимост.
 1. **Обхват на разследването: внос с произход от Малайзия, Тайван и Турция**
- (8) Един производител износител заяви, че вносът на някои продукти от стъклово влакно с непрекъсната нишка с

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.⁽²⁾ ОВ L 243, 16.9.2010 г., стр. 40.

произход от Малайзия, Тайван и Турция е трябвало да бъде включен в обхвата на настоящото разследване. Според него изключването на тези държави е било дискриминационно, тъй като според предварителните заключения обемът на вноса от тези три държави не е бил незначителен и съществува *prima facie* доказателство за подбиване на цените.

- (9) В тази връзка на първо място следва да се отбележи, че на етапа на откриване на процедурата нямаше *prima facie* доказателство за дъмпинг, вреда и причинно-следствена връзка, както се изисква в съответствие с член 5, параграф 2 от основния регламент, което да обосновава откриването на антидъмпингова процедура спрямо вноса от тези държави. Точно обратното, по отношение на обема на внос жалбоподателите са предоставили информация, че от 2004 г. нататък вносът и пазарният дял от други държави са намалели.
- (10) Що се отнася до Малайзия, Тайван и Турция, анализът на предварителния етап потвърди, че през разглеждания период вносът от Тайван и Турция е намалял (съответно от 2,0 % на 1,5 % и от 2,9 % на 2,5 %), докато вносът от Малайзия леко е нараснал (от 1,0 % на 1,7 %). Въпреки че обемът на този внос надвишава *de minimis* равнищата на внос, изисквани в съответствие с член 5, параграф 7 от основния регламент, не са изпълнени други изисквания, за да бъдат включени тези държави в разследването. Поспециално не е получена информация, която да свидетелства за наличието на дъмпинг от страна на някоя от държавите. Поради това искането за включване на Малайзия, Тайван и Турция се отхвърля.

В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

- (11) Припомня се, че, както е посочено в съображение 15 от регламента за временните мерки, разглежданият продукт, описан в известието за откриване на процедура, е следният: нарязани снопчета стъклено влакно с дължина, непревишаваща 50 mm; ровинги от стъклено влакно; снопчета и прежда от нишки от стъклено влакно; и матове от нишки от стъклено влакно, с изключение на матове от стъклена вата, и понастоящем е включен в кодове по КН 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 19 10 и ex 7019 31 00 (наричан по-долу „разглежданият продукт“).
- (12) Освен това, както се посочва в съображение 19 от регламента за временните мерки, беше решено преждите да бъдат временно считани за част от разглеждания продукт, въпреки че този въпрос бе предмет на допълнително разследване и обсъждане по време на окончателния етап.

1.1. Прежди

- (13) След разгласяване на временните мерки искането за изключване на преждите бе допълнително разследвано. В тази връзка се припомня, че преди да бъдат наложени временните мерки, бяха подадени множество изявления, в които се настояваше за изключване на преждите (вж. съображения 18 и 19 от регламента за временните мерки). Освен това след налагането на временни мерки бе получена значителна по обем допълнителна и по-

подробна информация, изпратена от заинтересованите страни. Всички тези становища бяха подробно анализирани, както е обяснено по-долу.

- (14) Редица заинтересовани страни заявиха, че преждите следва да бъдат разграничени от останалите три основни вида на продукта, посочени в съображение 17 от регламента за временните мерки, тъй като: i) преждите имат различни физични и химични характеристики; ii) производственият процес при преждите и при останалите три основни вида на продукта е различен; и iii) преждите се използват за различни цели.
- (15) По отношение на аргументи i) и ii) бяха представени доказателства, свидетелстващи за отличителните характеристики между ровингите, нарязаните снопчета и матовете, от една страна, и преждите, от друга страна. По-конкретно, според информацията, матовете и нарязаните снопчета обикновено се правят от ровинги, а не от прежди. След разгласяването на окончателните мерки промишлеността на Съюза оспори това разделение, като заяви, че някои специални нарязани снопчета всъщност се правят от прежди. Въпреки това съществуването на някои специални нарязани снопчета, направени от прежди, не означава, че следва да се смята, че преждите следва да се разглеждат като попадащи в обхвата на определението на разглеждания продукт (вж. също съображение 20 по-долу).
- (16) Във връзка с първото твърдение относно различията по отношение на основни химични и физични характеристики една заинтересована страна представи изследване, изготвено от водещ научноизследователски институт. В изследването се прави сравнение *inter alia* на физичните и химичните характеристики на ровингите и преждите. След разгласяването на окончателните мерки бяха изразени известни резерви относно констатациите от това сравнение, вследствие на които някои ползватели на прежди направиха важни коментари. От тази информация може да се направи заключението, че основна химична съставка на ровингите, матовете и нарязаните снопчета е „силан“ — химичен свързващ агент, който улеснява абсорбирането на смола за матрици. Обикновено преждите не се правят с такъв химичен агент, а вместо него като смазка и защитен агент се добавя химично вещество на базата на нишестено-маслена смес (покритие за стъклени влакна), което прави преждата устойчива при тъкане на високи обороти. За разлика от ровингите, където свързващият агент помага за абсорбирането на смолата, покритието за стъклени влакна възпрепятства поемането на смолата. По отношение на основните химични характеристики бе установено също така, че суровината от стъкло за прежди има по-здрава структура и частиците ѝ са с по-еднакъв размер, отколкото суровината за останалите видове на продукта.
- (17) От гледна точка на физичните характеристики изглежда, че основните физически характеристики на преждите не са същите като тези на останалите видове на продукта. На първо място, общоприето е, че като цяло преждите са по-фин материал с много по-малък диаметър на влакното и много по-малка линейна плътност, отколкото ровингите. На второ място, преждите са единственият вид на продукта, при който има усукване (въпреки че съществуват и прежди без усукване).

- (18) Във връзка с второто твърдение относно разликите по отношение на производствения процес всички страни признават, че четирите основни вида на продукта се произвеждат от разтопено стъкло, съдържащо кварцов пясък, калцинирана сода, варовик, каолин и доломит, което се прекарва през топлоустойчиви корита от платина и родий с множество дупки („дюзите за екструдирани“), но има някои съществени разлики в производствения процес на преждите в сравнение с останалите продукти, които са предмет на разследването. На първо място, за производството на прежди са необходими по-голяма прецизност и постоянен контрол на температурата, както и приток на енергия, като се използват по-строги параметри за контрол (производителност на дюзите за екструдирани и т.н.). Тъй като дупките на дюзите за екструдирани са по-малки, произведеното количество е значително по-малко, отколкото при останалите продукти. Поради тази причина обикновено пещите се използват за производството или на прежди, или на ровинги — поради съображения от икономически характер производителите на стъклени влакна не редуват производството на тези два продукта на една и съща пещ. Друга разлика в производствения процес е, че след като преминават през дюзите за екструдирани, преждите се подлагат на усукване.
- (19) Във връзка с аргумента в подточка iii) относно разликите в приложенията бе установено, че различните химични характеристики на преждите в сравнение с ровингите, нарязаните снопчета и матовете са свързани с различните предназначения на преждите. Въпреки че предварителното заключение беше, че „почти всички отделни видове на разглеждания продукт (...) основно се използват за едни и същи цели“, въз основа на становищата, получени след разглеждането на временните мерки, този въпрос бе допълнително разследван и бе установено, че ровингите, нарязаните снопчета и матовете се използват за подсилване на пластмасите в композитите, докато преждите се използват предимно за производството на много по-леки инженерингови материали с техническо приложение, като висококачествени изолация, защита и филтриране. Понякога преждите могат да бъдат подходящи и за подсилване, но само в много ограничени случаи, като дори тогава, предвид относително високата себестойност на преждите в сравнение с тази на ровингите, използването им в повечето случаи е малко вероятно поради съображения от икономически характер.
- (20) Предвид посочените по-горе разлики не е изненадващо, че и според пазара преждите се различават от останалите три продукта. Доклад за пазара, публикуван в независимо специализирано списание за композитни продукти, беше предоставен както от ползвателите, така и от промишлеността на Съюза. В доклада, който по никакъв начин не е свързан с настоящата антидъмпингова процедура, първо се обяснява, че поради съображения, свързани с производството и приложенията, следва да се направи разлика между прежди и ровинги. След това се прави подробен анализ на общия капацитет за производство на стъклени влакна за двете групи: i) за ровинги, нарязани снопчета и матове общо; и ii) за прежди⁽¹⁾.
- (21) Що се отнася до възможността за замяна на преждите с останалите основни видове на продукта, следва да се отбележи, че, както вече бе посочено в съображение 19 от регламента за временните мерки, това е възможно на теория, тъй като преждите могат да се използват в ограничен брой приложения вместо другите видове. След извършването на допълнителен анализ обаче Комисията установи, че на практика това съвсем не е икономически оправдана възможност заради значителната разлика в цената при производството на прежди в сравнение с цената при производството на останалите продукти, която може да се обясни с разликите в производствения процес, посочени в съображение 18 по-горе.
- (22) В жалбата, въз основа на която бе започнато настоящото разследване, изрично се посочва, че разглежданият продукт има една-единствена функция и следователно е предназначен за една-единствена цел или употреба, а именно подсилване на пластмасите в композитите. Въпреки това при посочения по-горе анализ бе установено, че разликите в производствения процес на прежди в сравнение с производствения процес на ровинги (и нарязани снопчета и матове) водят до съществени разлики в основните физични и химични характеристики предвид различните приложения на преждите, сред които и редица употреби, които не са свързани с композитен материал. Получените в тази връзка становища след разглеждането на окончателните мерки не бяха в състояние да променят това заключение.
- (23) Предвид горепосоченото искането за изключване на преждите поради различни физични и химични характеристики и различни употреби в сравнение с ровингите, нарязаните снопчета и матовете се приема. Поради тази причина заключението е, че преждите следва да се изключат от определеното на разглеждания продукт, посочено в регламента за временните мерки. Следователно преждите окончателно се изключват от процедурата.
- (24) Следва също така да се отбележи, че заинтересована страна подаде искане за изключване на тънките прежди, но това вече няма значение предвид изключването на всички прежди от обхвата на продукта.

1.2. Тъкани ровинги

- (25) Една заинтересована страна поиска да бъдат изключени тъканите ровинги. Това искане се основаваше на твърдението, че тъканите ровинги следва да се третират според същия принцип като импрегнираните ровинги, тъй като продуктът вече не е ровинг, а по-скоро продукт надолу по веригата.
- (26) В тази връзка е важно да се припомни причината за изключването на някои импрегнирани ровинги. Някои ровинги и прежди действително бяха изключени, тъй като тези видове са специално третирани чрез промазване и импрегниране и имат загуба на маса при наляване над 3 %, което им придава различни физични и химични характеристики.
- (27) Що се отнася до тъканите ровинги, те не се разглеждат нито като промазани, нито като импрегнирани ровинги и имат загуба на маса при наляване между 0,3 % и 0,13 %. Следователно те определено са различни продукти в сравнение с импрегнираните ровинги, които бяха изключени на предварителния етап. На второ

⁽¹⁾ Списание JEC Composites Magazine, брой 58, юни—юли 2010 г., стр. 14.

място, бе установено, че тъканите ровинги, също като останалите ровинги, нарязаните снопчета и матовете, се използват предимно за подсилване на пластмасите в композитите. Следователно те без съмнение попадат в определението на обхвата на продукта, дадено както в жалбата, така и в известието за откриване на настоящата процедура и явно не съществуват причини, които да оправдават изключването им.

- (28) Следователно се заключава, че тъканите ровинги попадат ясно и недвусмислено в обхвата на продукта, предмет на настоящата процедура, и че искането те да бъдат изключени от този обхват не е подкрепено с достатъчно факти и трябва да бъде отхвърлено.

1.3. Заключение

- (29) Не бяха внесени други искания относно обхвата на продукта.
- (30) Предвид горепосоченото бе сметнено за целесъобразно да се преразгледа определението на обхвата на продукта, посочено в регламента за временните мерки. Следователно разглежданият продукт се определя окончателно като нарязани снопчета стъклено влакно с дължина, непревишаваща 50 mm; на ровинги от стъклено влакно, с изключение на ровинги от стъклено влакно, които са импрегнирани и промазани и имат загуба на маса при накаляване над 3 % (както е определено в стандарт ISO 1887); и матове от нишки от стъклено влакно, с изключение на матове от стъклена вата.

2. Сходен продукт

- (31) Поради отсъствието на искане или становище, свързано с този въпрос, и като се вземат предвид констатациите, съдържащи се в съображения 13—23 по-горе, заключенията в съображение 20 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Г. ДЪМПИНГ

1. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (32) След публикуването на временните мерки един производител износител/една група от производители износители, на който/която не е предоставено ТДПИ, отново е изразил/а несъгласието си с отхвърлянето на неговото/нейното искане за ТДПИ. Този производител износител/тази група от производители износители обаче просто е повторил/а исканията си, направени на по-ранен етап от процедурата, без да е представил/а нови аргументи. Припомня се, че, както е обяснено в регламента за временните мерки, тези аргументи вече бяха подробно обсъдени в отделна кореспонденция с производителя износител/групата от производители износители.
- (33) Освен това след разгласяването на окончателните мерки този производител износител/тази група от производители износители обяви, че Комисията е пренебрегнала нови факти, които той/тя е представил/а. В тази връзка се отбелязва, че фактите, за които става въпрос, са били само представяне на няколко документа, подкрепящи аргумента за състава на борда на директорите на дружеството — аргумент, който вече е бил представен и

във връзка с който е бил получен отговор. Следователно не са били представени нови факти, които да поставят под въпрос решението за отхвърляне на искането за ТДПИ на този производител износител/тази група от производители износители.

- (34) Вследствие на това предварителните заключения относно искането за ТДПИ на този производител износител/тази група от производители износители се потвърждават окончателно.
- (35) Поради отсъствието на други становища съдържанието на съображения 21—29 от регламента за временните мерки относно свързаните с ТДПИ констатации се потвърждава окончателно.

2. Индивидуално третиране (ИТ)

- (36) След разгласяването на временните мерки същият производител износител/същата група от производители износители, който/която коментира решението за ТДПИ, изрази несъгласие и с отхвърлянето на подаденото от него/нея искане за ИТ. Според него/нея Комисията не е предоставила достатъчно доводи за отхвърлянето на подаденото от него/нея искане за ИТ.
- (37) В тази връзка отново се посочва, че, както е посочено в съображение 26 от регламента за временните мерки в частта за ТДПИ, по-голямата част от директорите от съвета на директорите на това дружество са били назначени от дружество, в което държавата е мажоритарен собственик. Следователно не би могло да се изключи значително вмешателство от страна на държавата в процеса на вземане на решения на този производител износител.
- (38) Вследствие на това за този производител износител беше потвърдено, че след като той не е успял да докаже, че е независим от държавата в достатъчна степен, той не е изпълнил критериите по член 9, параграф 5 от основния регламент и поради тази причина искането му за ИТ трябва да бъде отхвърлено.
- (39) След разгласяването на окончателните мерки посоченият по-горе производител износител и другите производители износители, на които не е предоставено ИТ, обяха, че решението за отхвърляне на искането им за ИТ не е в съответствие с доклада на специализираната група на СТО по спор DS 397 относно налагането на окончателни антидъмпингови мерки върху някои скрепителни елементи от желязо или стомана от Китайската народна република. В тази връзка следва да се отбележи, че посоченият по-горе доклад на специализираната група все още не е окончателен, тъй като не е приет от Органа за уреждане на спорове. Освен това не е изтекъл срокът за внасяне на възражения срещу доклада на специализираната група. Следователно това твърдение се отхвърля.
- (40) Вследствие на това и поради отсъствието на други становища относно ИТ съдържанието на съображения 30—33 от регламента за временните мерки се потвърждава окончателно и се прави окончателното заключение, че ИТ не следва да се предоставя на нито един/една от включените в представителната извадка производители износители/групи от производители износители, на които е било отказано ТДПИ.

3. Нормална стойност

3.1. Определяне на нормалната стойност за производител износител/групата от производители износители, на който/която е предоставено ТДПИ

- (41) След разгласяването на временните мерки производителят износител/групата от производители износители, на който/която е предоставено ТДПИ, обяви, че за онези видове на разглеждания продукт, които не се продават в представителни количества на вътрешния пазар (или изобщо не се продават), нормалната стойност на сходния продукт следва да бъде изчислена въз основа на конструираната нормална стойност, а не както направи Комисията на предварителния етап — като използва за нормалната стойност представителни цени на вътрешния пазар на много сходни видове (които бяха надлежно коригирани).
- (42) Искането бе прието, вследствие на което нормалната стойност за непредставителните видове (т.е. тези, чиито продажби на вътрешния пазар представляват по-малко от 5 % от експортните продажби за Съюза или които изобщо не се продават на вътрешния пазар) бе изчислена въз основа на производствените разходи по вид на продукта плюс сума за разходи за реализация, общи и административни разходи и за печалба. При наличието на продажби на вътрешния пазар бе използвана печалбата от рентабилните операции на вътрешния пазар по вид на продукта за всички разглеждани видове на продукта (тъй като всички продажби на тези видове на продукта на вътрешния пазар бяха определени за рентабилни, изискването за теста, посочен в член 2, параграф 4, бе ясно изпълнено). При отсъствието на продажби на вътрешния пазар бе използвана средната печалба. За един вид на продукта, за който не бяха предоставени производствени разходи, бе използвана конструираната нормална стойност на много сходен вид.
- (43) След това за останалите видове на продукта бе проверено дали продажбите на всеки вид на разглеждания продукт, осъществени на вътрешния пазар в представителни количества, могат да бъдат разглеждани като извършени при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент и както е описано в съображения 37—40 от регламента за временните мерки.
- (44) По-нататъшното разследване установи, че рентабилните продажби на едва няколко сравними вида на продукта са били над 80 % от общия обем на продажбите на вътрешния пазар и следователно всички продажби на вътрешния пазар могат да бъдат използвани за изчисляването на средната цена на нормалната стойност за тези видове на продукта. За останалите видове са били използвани само рентабилните продажби.
- (45) След разгласяването на окончателните мерки производителят износител/групата от производители износители, на който/която бе предоставено ТДПИ, заяви, че описаната в съображение 42 по-горе методология за конструиране на нормалната стойност на представи-

телните видове на продукта, а именно като се използва печалбата от рентабилните операции на съответните видове на продукта, би била в противоречие с буква от член 2, параграф 6 от основния регламент. Той/тя изтъкна също така, че стандартна практика при конструирането на нормалната стойност за определен вид на продукта е да се използва средната печалба от всички рентабилни операции на всички видове на продукта и че всяка промяна на тази практика ще наруши принципа на правна сигурност.

- (46) Следва да се отбележи, че описаната в съображение 42 методология е в съответствие с член 2, параграф 6 от основния регламент, съгласно който размерът на печалбата следва да се определя на основата на действителните данни за продажбите на сходен продукт при обичайни търговски условия, като данните се предоставят от износителя или производителя. Използването на думите „на сходен продукт“ не изключва разделянето на продукта, предмет на разследването, на видове, когато това е целесъобразно. Освен това съгласно действащата съдебна практика на СТО⁽¹⁾ действителният марж на печалба, изчислен за операциите при обичайни търговски условия на онези видове на продукта, за които трябва да бъде конструирана нормална стойност, не може да бъде пренебрегнат. В действителност производителят износител/групата от производители износители не е доказал/а, че за операциите на видовете на продукта, за които трябва да бъде конструирана нормална стойност, следва да се смята, че не са осъществени при обичайни търговски условия. Накрая следва да се отбележи, че описаната по-горе методика е справедлива. В действителност, когато маржът на печалба от продажбите на съответния вид на продукта, извършени при обичайни търговски условия, е по-нисък от среднопретеглената печалба за продажбите на всички видове на продукта, извършени при обичайни търговски условия, за конструирането на нормалната стойност се използва по-ниският марж на печалба на съответния вид на продукта. Поради това искането се отхвърля.

3.2. Определяне на нормалната стойност за производител износител/групи от производители износители, на които не е предоставено ТДПИ

а) Държава аналог

- (47) След разгласяването на временните мерки една заинтересована страна заяви, че Турция не трябва да се използва като държава аналог и предложи за тази цел да се използва Малайзия. Това становище не бе подкрепено с допълнителни доводи, вследствие на което не бе взето предвид.
- (48) Следва да се отбележи, че след изключването на преждите от обхвата на продукта, предмет на разследването (вж. по-горе), фактът, че в Турция не се произвеждат прежди, вече не пречи Турция да бъде избрана за държава аналог, тъй като няма да бъде нужно да се конструира нормална стойност за никой от разследваните видове на продукта (вж. също съображения 50 и 51 по-долу).

⁽¹⁾ Доклад на специализираната група на СТО по спор WT/DS337/R от 16 ноември 2007 г. (Съомга от ЕС).

- (49) Като се има предвид посоченото по-горе, окончателно се прави заключението, че Турция следва да се използва за държава аналог в тази процедура.

б) Определяне на нормалната стойност

- (50) След разгласяването на временните мерки една заинтересована страна заяви, че нормалната стойност на сходния продукт в Турция може да не е точна, тъй като структурата на разходите на турско съдействащо дружество е неточна. При разследването действително бе установено, че съдействащото дружество в Турция има значителни финансови разходи, които може да доведат до неточности при изчисляването на нормалната стойност, особено когато тя е конструирана.
- (51) Следователно, за да се избегнат каквото и да било неточности в изчисляването, бе взето решение видовете на продукта да се групират и да се направи разграничение единствено на основните характеристики на продукта. Това групиране доведе до по-голяма съпоставимост по отношение на обема на продажбите между разглеждания продукт и турския сходен продукт и позволи да се използват действителните цени, а не конструираната нормална стойност, при която трябва да се използват разходите за реализация, както и общите и административните разходи (които евентуално могат да бъдат неточни поради финансовите разходи).

4. Експортна цена и сравнение на цените

- (52) Поради отсъствието на становища съдържанието на съображения 48—50 от регламента за временните мерки относно определянето на експортна цена и сравняването на експортните цени със съответната нормална стойност се потвърждава окончателно.

5. Дъмпингови маржове

- (53) При отсъствието на становища съдържанието на съображения 51—54 от регламента за временните мерки относно общата методология за изчисляване на дъмпинговите маржове се потвърждава окончателно.
- (54) Предвид посочените по-горе изменения при изчисляването на нормалните стойности и след коригиране на някои грешки в изчисленията размерът на окончателно определения дъмпинг, изразен като процент от нетната цена CIF на границата на Съюза преди налагането на мито, е следният:

Таблица 1

Дъмпингови маржове	
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. и Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	9,6 %
Други съдействащи дружества	29,7 %

Д. ВРЕДА

- (55) Следва да се отбележи, че след изключването на преждите от обхвата на продукта (вж. съображения 13—23 по-горе) анализът на вредата трябваше да бъде адаптиран към останалите три основни вида на продукта: ровинги,

нарязани снопчета и матове. За тази цел бе необходимо да се преразгледат някои показатели за вреда, обемът на дъмпинговия внос, изчисляването на подбиването на цените и нивото на отстраняване на вредата.

1. Промисленост на Съюза

- (56) По отношение на определението за промислеността на Съюза и представителността на извадката от производители от Съюза не бяха получени нови становища или искания. Като се има предвид това, а и фактът, че видът на продукта, изключен от неговия обхват, а именно преждите, представлява ограничен дял от производството и продажбите на производителите от Съюза, заключенията в съображения 56—58 от регламента за временните мерки се потвърждават.

2. Потребление на Съюза

- (57) По отношение на потреблението на Съюза следва да се отбележи, че, както е посочено в съображение 55 по-горе, изключването на единия от четирите основни вида на продукта, а именно преждите, от неговия обхват доведе до преразглеждане на обема на потреблението на Съюза.
- (58) С оглед на посоченото по-горе преразглеждане общото потребление на Съюза през разглеждания период се разви по показания по-долу начин:

Таблица 2

Потребление на Съюза				
	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Единици (в тонове)	903 351	944 137	937 373	697 128
Индекс	100	105	104	77

- (59) Показаната по-горе тенденция по отношение на потреблението е сходна с тенденцията, наблюдавана при продукта, предмет на разследването, определен в регламента за временните мерки, а именно увеличение с около 5 % през периода 2007—2008 г., последвано от значителен спад — с 23 % по време на РП в сравнение с 2006 г.

3. Внос от засегнатата държава

- (60) Предвид изключването на преждите от обхвата на продукта данните за вноса трябваше да бъдат преразглеждани.
- (61) Една заинтересована страна заяви, че вносът от КНР, идващ от производители, свързани с промислеността на Съюза, е трябвало да бъде изключен от разглеждания внос.
- (62) В тази връзка на първо място се припомня, че, както вече бе посочено в съображение 58 от регламента за временните мерки, по време на РП обемът на вноса от КНР на включените в представителната извадка производители е представлявал по-малко от 4 % от общия внос от КНР. След изключването на преждите от обхвата на продукта положението продължава да е същото.

(63) Като се има предвид, че само двама производители от Съюза са внасяли разглеждания продукт от КНР през РП, точният обем на този внос не може да бъде оповестен от съображения за поверителност. Във всеки случай, дори количеството на този внос да се приспадне за всяка година от разглеждания период, тенденцията по отношение на обема на вноса и на пазарните дялове щеше да остане до голяма степен непроменена. Пазарният дял на дъмпинговия внос щеше да бъде по-нисък, но само с по-малко от един процентен пункт за всяка година от разглеждания период, което нямаше да се отрази на общата тенденция през разглеждания период.

(64) След изключването на преждите преразглежданите данни за вноса са следните:

а) Обем и

Таблица 3

Внос от КНР (обем)				
	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Единици (в тонове)	71 061	110 641	132 023	98 723
Индекс	100	156	186	139

б) Пазарен дял

Таблица 4

Внос от КНР (пазарен дял)				
	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Пазарен дял (%)	7,9 %	11,7 %	14,1 %	14,2 %
Индекс	100	149	179	180

(65) След тези промени тенденциите, наблюдавани на предварителния етап по отношение на обема на вноса на разглеждания продукт, се измениха донякъде. Въпреки това увеличаването на обема на вноса както като абсолютна, така и като относителна стойност продължава да бъде съществено. Този внос се е увеличил много бързо през разглеждания период, и по-специално между 2006 и 2008 г. (с 86 %), след което вносът от Китай е намалял заради общия спад в търсенето. Въпреки това пазарният дял на този внос е продължил да нараства между 2008 г. и РП, като за целия период се е увеличил с 6,3 процентни пункта.

в) Динамика на цените

(66) След изключването на преждите средната цена CIF на вноса на разглеждания продукт намаля значително (с около 3 %):

Таблица 5

Внос от КНР (цени)				
	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Средна цена/тон (EUR)	901	907	945	909
Индекс	100	101	105	101

(67) Въпреки това таблицата по-горе показва, че тенденцията на значително стабилни цени по време на разглеждания период не се е променила, вследствие на което заключението относно тенденцията при цените на този внос, посочено в регламента за временните мерки, може да бъде потвърдено.

г) Подбиване на цените

(68) Що се отнася до изчисляването на подбиването на цените, временните маржове трябваше да бъдат преразглеждани, тъй като поради изключването на преждите от обхвата на продукта бе необходимо съответните продажби да не бъдат включвани при изчисляването на вредата.

(69) Освен това, както това бе направено по отношение на дъмпинговия аспект на разследването (вж. съображения 50 и 51 по-горе), бе взето решение видовете на продукта да се групират и да се направи разграничение единствено на основните характеристики на продукта. Това доведе до увеличаване на обема на вноса от Китай, включен в сравнението с продажбите на сходния продукт, произвеждан от промишлеността на Съюза, като по този начин бе постигната по-голяма представителност на изчисленията, свързани с подбиването.

(70) Накрая бяха направени корекции, за да се вземат предвид разходите след вноса, с оглед на това, че тези разходи са неизбежни за продажбата на разглеждания продукт.

(71) Вследствие на промените при изчисляването на подбиването на цените, дължащи се на i) изключването на преждите; ii) групирането на видовете на продукта; и iii) корекцията, свързана с разходите след вноса, преразглежданите маржове на подбиване възлизат на 18,2 %, като средното подбиване на цените е 10,9 %. Посочените по-горе промени бяха приложени и при изчисляване на нивото на отстраняване на вредата — вж. съображение 134 от настоящия регламент.

(72) Освен посочените по-горе промени и при отсъствието на други искания или становища, заключенията в съображения 61—65 от регламента за временните мерки се потвърждават.

4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

4.1. Преразглеждане на показателите за вредата вследствие на изключването на преждите

(73) Поради изключването на преждите от обхвата на продукта бе необходимо да се направи корекция на някои таблици от раздел Г.4 от регламента за временните мерки. Освен това трябваше да бъде направена несъществена корекция в данните за продажбите на един от включените в представителната извадка производители. Следва да се отбележи, че присъствието на преждите в производството и продажбите на включените в представителната извадка производители бе относително ограничено. Следователно най-засегнати от тези корекции бяха показателите въз основа на всички производители от Съюза (обем на продажбите и пазарен дял). Средните

продажни цени на включените в представителната извадка производители също бяха засегнати, но в по-ограничена степен. Въпреки това и за тези показатели наблюдаваните тенденции продължават да бъдат до голяма степен непроменени в сравнение с констатациите в регламента за временните мерки, както се вижда от таблиците по-долу. Като се има предвид ограниченото присъствие на преди в представителната извадка на производителите, финансовите показатели (рентабилност, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток и инвестиции) не са засегнати от изключването на предиите от обхвата на продукта. С цел постигането на прозрачност всички таблици относно показателите за вредата, посочени в раздел Г.4 от регламента за временните мерки, са дадени по-долу, включително тези, в които няма промени.

- (74) Тъй като изключването на предиите от обхвата на продукта засегна в много ограничена степен обема на производството на включените в представителната извадка производители в сравнение с данните от регламента за временните мерки (увеличение от 1 % за 2008 г. и РП), заключението в съображение 67 от регламента за временните мерки се потвърждава.

Таблица 6

Промисленост на Съюза — производство				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Единици (в тонове)	488 335	503 711	498 739	310 257
Индекс	100	103	102	64

- (75) Като цяло изключването на предиите доведе до понижаване на цифрите за производствения капацитет на промишлеността на Съюза, но това не се отрази на тенденцията и на използването на капацитета. Следователно заключението в съображение 69 от регламента за временните мерки се потвърждава.

Таблица 7

Промисленост на Съюза — производствен капацитет				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Капацитет (в тонове)	567 067	567 822	580 705	506 509
Индекс	100	100	102	89
Използване на капацитета (%)	86 %	89 %	86 %	61 %
Индекс	100	103	100	71

- (76) Тъй като изключването на предиите от обхвата на продукта засегна в много ограничена степен движението в складовите наличности на включените в представителната извадка производители в сравнение с данните от

регламента за временните мерки (увеличение от 1 % за 2007 г., 2008 г. и РП), заключението в съображение 70 от регламента за временните мерки се потвърждава.

Таблица 8

Промисленост на Съюза — складови наличности				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Единици (в тонове)	87 603	72 282	122 926	81 485
Индекс	100	83	140	93

- (77) Въпреки че в сравнение с обема на продажбите, посочен в регламента за временните мерки, спадът на този обем от 2006 г. нататък е с 1 % по-голям през 2007 и 2008 г. и с 3 % по-малък през РП, обемът на продажбите е намалял с 27 % по време на разглеждания период и следователно заключенията в съображения 71 и 72 се потвърждават.

Таблица 9

Промисленост на Съюза — продажби в ЕС (обеми)				
Всички производители от ЕС	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Единици (в тонове)	689 541	683 861	654 956	501 519
Индекс	100	99	95	73

- (78) След изключването на предиите от обхвата на продукта пазарният дял на промишлеността на Съюза в ЕС намаля от 76,3 % на 71,9 % (в сравнение със спада от 75,1 % на 69,5 %). Следователно заключенията в съображение 73 от регламента за временните мерки относно пазарния дял на промишлеността на Съюза се потвърждават.

Таблица 10

Промисленост на Съюза — пазарен дял на ЕС				
Всички производители от ЕС	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Пазарен дял на ЕС (%)	76,3 %	72,4 %	69,9 %	71,9 %
Индекс	100	95	92	94

- (79) Що се отнася до средните продажни цени, изключването на предиите от обхвата на продукта доведе до малко по-ниски средни продажни цени като цяло. Тази тенденция обаче е идентична с тенденцията при продажните цени, описана в регламента за временните мерки (цифрите за 2008 г. и за РП са само с 1 % по-високи), вследствие на което заключенията в съображение 74 от посочения регламент се потвърждават.

Таблица 11

Промишленост на Съюза — продажби в ЕС (средни цени)				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
EUR/тон	1 163	1 154	1 181	1 147
Индекс	100	99	102	99

- (80) Данните за заетостта на производителите от Съюза бяха коригирани, за да се изключи производството на прежди. Заради относително лекия спад в цифрите тенденцията остана непроменена (цифрите за 2008 г. и за РП са само с 1 % по-високи), вследствие на което заключенията в съображение 75 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Таблица 12

Промишленост на Съюза — заетост				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Брой на заетите лица	4 050	3 851	3 676	3 275
Индекс	100	95	91	81

- (81) Производителността на промишлеността на Съюза не бе засегната от изключването на преждите, вследствие на което заключенията в съображение 76 от регламента за временните мерки могат да бъдат потвърдени.

Таблица 13

Промишленост на Съюза — производителност				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Тонове/заето лице	121	131	136	95
Индекс	100	108	113	79

- (82) Както вече бе посочено в съображение 73 по-горе, като се има предвид ограниченото присъствие на преждите в представителната извадка на производителите, изброените по-долу финансови показатели не се повлияха от изключването на преждите от обхвата на продукта.
- (83) Разходите за труд в смисъл на средни годишни заплати не бяха засегнати от изключването на преждите от обхвата на продукта, вследствие на което заключенията в съображение 77 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Таблица 14

Промишленост на Съюза — разходи за труд				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Годишни заплати (EUR)	42 649	43 257	43 991	41 394
Индекс	100	101	103	97

- (84) Рентабилността и възвръщаемостта на инвестициите не бяха засегнати от изключването на преждите от обхвата на продукта, вследствие на което заключенията в съображения 78—81 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Таблица 15

Промишленост на Съюза — рентабилност и възвръщаемост на инвестициите				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Нетна печалба (като процент от оборота)	0,3	4,7	3,5	- 15,0
Възвръщаемост на инвестициите	2,5 %	6,2 %	3,0 %	- 16,8 %

- (85) Паричният поток на промишлеността на Съюза остана непроменен след изключването на преждите от обхвата на продукта, вследствие на което заключението в съображение 83 от регламента за временните мерки се потвърждава.

Таблица 16

Промишленост на Съюза — паричен поток				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Паричен поток (в евро)	34 261 986	17 230 139	7 452 912	- 22 001 723
Индекс	100	50	22	- 64

- (86) Равнището на инвестициите на промишлеността на Съюза остана непроменено след изключването на преждите от обхвата на продукта, вследствие на което заключенията в съображение 85 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Таблица 17

Промишленост на Съюза — инвестиции				
Включени в представителната извадка производители	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Нетни инвестиции (EUR)	40 089 991	20 804 311	43 613 463	28 387 044
Индекс	100	52	109	71

4.2. Коментари, получени след разгласяването на представителните констатации

- (87) Една заинтересована страна заяви, че Комисията е трябвало да направи анализ на вредата (а също и на причинно-следствената връзка) на база сегмент, т.е. за всеки от основните видове на продукта поотделно. Тази страна смята, че основните видове на продукта са прекалено различни един от друг, за да могат да бъдат анализирани като цяло.
- (88) На първо място следва да се припомни, че заключенията относно дъмпинга и вредата могат да бъдат направени единствено за разглеждания продукт и за сходния продукт като цяло. Ако има искания, свързани с определението на разглеждания продукт, те следва да се анализират в този контекст, а не да водят до отделен анализ на вредата в зависимост от различните видове на продукта, които са предмет на разследването. Както бе посочено в съображения 13—23 по-горе, обхватът на продукта, предмет на настоящото разследване, беше променен на окончателния етап от разследването, като предишните бяха изключени. Заключенията относно дъмпинга и вредата могат да бъдат направени единствено за новоопределения разглеждан продукт и за сходния продукт като цяло. Поради тези причини посоченото по-горе искане не може да се приеме.
- (89) Същата заинтересована страна обяви, че представените за промишлеността на Съюза данни не са последователни. По-конкретно тази страна смята, че Комисията грешки, като в някои случаи предоставя данни от цялата промишленост на Съюза, а в други използва само проверените данни от включените в представителната извадка производители.
- (90) По отношение на това искане на първо място следва да се отбележи, че изготвянето на представителна извадка е процедура, която е изрично предвидена в член 17 от основния регламент и която се използва в случаите, когато е невъзможно да се проведе подробно разследване на някои групи икономически оператори. Смята се, че изготвената извадка на производители на Съюза е представителна за цялата промишленост на Съюза, а и заинтересованите страни не са подавали мотивирани искания, в които да се твърди обратното. Поради това, както вече бе посочено в съображение 66 от регламента за временните мерки, всички показатели за вредата, с изключение на тези относно обема на продажбите и пазарния дял, са изготвени въз основа на информацията, събрана и проверена на място при производителите от Съюза, които са включени в представителната извадка. Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза, която обхваща всички производители от Съюза, бе необходимо условие, за да се изчисли потреблението на Съюза,
- като на свой ред и обемът на продажбите, и потреблението на Съюза бяха необходими за определяне на пазарния дял на промишлеността на Съюза.
- (91) Друга заинтересована страна заяви, че вносът от КНР от производители, свързани с включените в представителната извадка производители от Съюза, както е посочено в съображение 58 от регламента за временните мерки, е трябвало да бъде добавен към продажбите на съответните производители.
- (92) Като се има предвид, че съответните производители от Съюза само препродават въпросните продукти, добавянето на този внос към техния обем на продажбите би изкривило картината и поради тази причина не е оправдано. Във всеки случай, както това бе вече посочено в съображения 62 и 63 по-горе, обемът на този внос е ограничен. Както се посочва в същите съображения, пазарните дялове също ще бъдат засегнати само в минимална степен, като и тенденциите по отношение на свързаните с тях показатели за вредата няма да се променят.
- (93) Една заинтересована страна посочи, че Комисията не е обяснила защо продажбите за собствено потребление не са били включени в данните за продажбите на промишлеността на Съюза. Според нея Комисията е трябвало да направи анализ на пазара за собствено потребление отделно от свободния пазар.
- (94) В тази връзка е важно да се подчертае, че продажбите за собствено потребление бяха включени в анализа на обема на продажбите и на пазарния дял на промишлеността на Съюза, тъй като бе установено, че тези продажби се конкурират с вноса. При разследването действително бе установено, че количествата, използвани за собствено потребление от съответните дружества в Съюза, по принцип могат да бъдат заместени от закупени стъклени влакна, например ако пазарни обстоятелства и/или финансови съображения предизвикат подобна промяна. Поради тази причина те бяха включени в анализа на пазара на Съюза. Във всеки случай, дори и продажбите за собствено потребление да бъдат изключени от анализа, това няма да промени съществено тенденциите по отношение на продажбите.
- (95) Промишлеността на Съюза оспори средните продажни цени в Съюза, прилагани от промишлеността на Съюза, така както са обобщени в таблица 10 от регламента за временните мерки. Тя смята, че е допусната грешка при изчисляването и твърди, че в действителност понижаването на продажните цени през разглеждания период е

било по-голямо от посочените 2 %. Предвид това твърдение изчисляването на средните продажни цени в Съюза на включените в представителната извадка производители от Съюза бе преразгледано. Изчисляването бе извършено въз основа на проверените продажни цени и бе установено, че то е вярно. Въпреки това, като се има предвид изключването на преждите от обхвата на продукта, средните продажни цени трябваше да бъдат преизчислени, като се изключат преждите, като преизчислените средни цени са посочени в таблица 11 по-горе.

(96) Двама от включените в представителната извадка производители оспориха някои от корекциите, внесени в представените от тях данни за рентабилността. Оспорените корекции бяха свързани с вътрешнокорпоративни трансфери, с промени в счетоводството и с други необичайни елементи, които според Комисията ненужно изкривяват съответно получените данни за печалбата. Корекциите бяха оспорени, тъй като съответните производители считат, че вследствие на корекциите не са отразени значителни разходи, които все пак са били направени и които в някои случаи дори биха могли да са свързани с дъмпинговия внос. Корекциите, внесени в данните за рентабилността на двете дружества, бяха преразгледани и за тях отново бе установено, че са обосновани. Поради това искането бе отхвърлено.

(97) Поради отсъствието на други искания или становища и като се имат предвид промените, посочени в съображения 55—80 по-горе, заключенията в съображения 66—86 от регламента за временните мерки се потвърждават.

5. Заключение относно вредата

(98) Поради отсъствието на други искания или становища заключенията в съображения 87—89 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въздействие на дъмпинговия внос

(99) Някои страни отново заявиха, че като се имат предвид обемът и цените на вноса от КНР, няма причинно-следствена връзка между вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и разглеждания внос. По-конкретно отново бе

посочено, че като цяло средната цена на този внос се е запазила стабилна през разглеждания период и че промишлеността на Съюза е успяла да поддържа рентабилността на равнища, които са близки до посочената целева печалба през 2007 и 2008 г., когато обемът на вноса от Китай се е увеличил най-много.

(100) В съображения 94 и 95 от регламента за временните мерки вече се съдържаха отговор на тези твърдения и тези съображения се потвърждават. Освен това, както вече бе посочено в съображение 107 от регламента за временните мерки, не може да се направи заключението, че причинно-следствената връзка е нарушена, единствено въз основа на това как са се изменили ограничен брой показатели за вредата, които са били наблюдавани за ограничено време от разглеждания период; точно обратното, необходимо е да се направи оценка на цялостното изменение на всички показатели за вредата през целия разглеждан период. Според предварителния анализ вносът на разглеждания продукт е предизвикал спад на цените на пазара на Съюза през разглеждания период и доста е подбил продажните цени на промишлеността на Съюза през разглеждания период. Поради това промишлеността на Съюза не е съумяла да достигне необходимите равнища на рентабилност, дори когато търсенето е било относително високо, както през 2007 и 2008 г. Освен това пазарният дял, който заема вносът от КНР, постоянно е нараствал, и най-вече през 2007 г., когато пазарът на стъклени влакна в ЕС нарасна значително. Тази агресивна стратегия на увеличаване на пазарния дял чрез постоянно продаване на цени, подбиващи цените на промишлеността на Съюза, не доведе до сериозно влошаване на рентабилността на промишлеността на Съюза преди РП само благодарение на относително високото ниво на потребление на Съюза, което смекчи последиците от вредоносния дъмпинг. Въпреки това развитията през РП потвърждават, че при влошаване на пазарните условия съществената вреда, причинена от дъмпинговия внос, веднага се проявява с пълна сила. Поради това твърденията в съображение 99 по-горе се отхвърлят.

2. Въздействие на други фактори

(101) Предвид изключването на преждите от обхвата на продукта данните за вноса трябваше да бъдат преразгледани, както следва:

Таблица 18

Внос от други държави					
Държава		2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Норвегия	Обеми (в тонове)	34 945	28 834	35 396	24 980
	Пазарен дял (%)	3,9	3,0	3,8	3,6
	Средна цена/тон (EUR)	1 255	1 412	1 359	1 256
Турция	Обеми (в тонове)	28 946	24 928	20 511	18 523
	Пазарен дял (%)	3,2	2,6	2,2	2,6
	Средна цена/тон (EUR)	1 088	1 151	1 202	1 074
САЩ	Обеми (в тонове)	16 757	15 821	12 145	8 726
	Пазарен дял (%)	1,8	1,7	1,3	1,2

Внос от други държави					
Държава		2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
	Средна цена/тон (EUR)	1 521	1 421	2 056	2 012
Малайзия	Обеми (в тонове)	9 541	25 569	35 118	12 601
	Пазарен дял (%)	1,1	2,7	3,7	1,8
	Средна цена/тон (EUR)	979	1 019	1 021	1 025
Тайван	Обеми (в тонове)	9 043	9 919	8 791	6 996
	Пазарен дял (%)	1,0	1,0	0,9	1,0
	Средна цена/тон (EUR)	928	925	928	854
Индия	Обеми (в тонове)	4 363	11 227	3 741	5 353
	Пазарен дял (%)	0,5	1,2	0,4	0,8
	Средна цена/тон (EUR)	1 304	1 228	1 292	1 230
Република Корея	Обеми (в тонове)	6 277	4 845	13 918	5 112
	Пазарен дял (%)	0,7	0,5	1,5	0,7
	Средна цена/тон (EUR)	1 037	1 109	886	999
Япония	Обеми (в тонове)	21 142	9 498	9 949	3 710
	Пазарен дял (%)	2,3	1,0	1,1	0,5
	Средна цена/тон (EUR)	1 125	1 164	1 336	1 580
Мексико	Обеми (в тонове)	1 017	2 977	1 803	1 763
	Пазарен дял (%)	0,1	0,3	0,2	0,3
	Средна цена/тон (EUR)	364	729	977	1 033
Канада	Обеми (в тонове)	3 930	3 096	2 123	2 029
	Пазарен дял (%)	0,4	0,3	0,2	0,3
	Средна цена/тон (EUR)	1 047	1 664	1 711	1 919
Други държави	Обеми (в тонове)	6 787	12 923	6 899	7 092
	Пазарен дял (%)	0,7	1,4	0,7	1,0
	Средна цена/тон (EUR)	1 521	1 402	1 635	1 586

(102) С изключение на обемите на вноса от САЩ и от Тайван, които са спаднали с около 35 % (РП) в сравнение с обемите, посочен в таблица 17 от регламента за временните мерки, изключването на преждите повлия на вноса от други държави само в много малка степен.

(103) Редица заинтересовани страни отново изтъкнаха, че вреда на промишлеността на Съюза е нанесла по-скоро икономическата криза, отколкото дъмпинговият внос, или казано по друг начин, че икономическата криза е основната причина за вредата, докато вносът от КНР е в най-лошия случай не повече от втори, допълнителен фактор. В този смисъл бе заявено, че съществува взаимосвързаност между потреблението и рентабилността и че рентабилността се е влошила едва когато търсенето се е понижало. Същевременно бе посочено, че не съществува взаимосвързаност между пазарния дял в ЕС, продажните цени и рентабилността на промишлеността на Съюза, от

една страна, и пазарния дял в ЕС и продажните цени на вноса от Китай, от друга страна. Също така бе заявено, че Комисията не е направила правилна оценка на вредоносното въздействие на спада на потреблението в ЕС и по този начин е действала в нарушение на член 3, параграф 7 от основния регламент.

(104) Първата част от посоченото по-горе твърдение бе подробно разгледана в съображения 99—102 от регламента за временните мерки. Въздействието на икономическата криза върху вредата действително бе разгледано и в съображение 101 от регламента за временните мерки се признава, че икономическият спад и свиването а търсенето са се отразили отрицателно на състоянието на промишлеността на Съюза и че са увеличили вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Това обаче не намалява ощетяващото вредоносно въздействие на дъмпинговия внос на ниски цени от Китай върху пазара

на Съюза през разглеждания период. С други думи, икономическата криза през РП е допринесла за засилването на вредата, нанесена на промишлеността на Съюза, но във всички случаи вносът от КНР е нанесъл вредата, която се смята за съществена по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент. Следователно това твърдение бе отхвърлено.

3. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (105) Нито едно от твърденията, представени от заинтересованите страни, не доказва, че въздействието на фактори, различни от дъмпинговия внос от КНР, е от такова естество, че да се наруши причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и установената вреда. Предвид горепосоченото и поради отсъствието на други становища, които все още да не са били разгледани, се стига до заключението, че дъмпинговият внос от КНР е нанесъл съществена вреда на промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.
- (106) Заключениета относно причинно-следствената връзка, обобщени в съображения 117—119 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

Ж. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (107) Предвид становищата на страните Комисията извърши допълнителен анализ на всички твърдения, които имат отношение към интереса на Съюза.

1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (108) Жалбоподателите отново изтъкнаха, че налагането на антидъмпингови мерки е от основно значение, за да може промишлеността на Съюза да продължи да бъде жизнеспособна и да функционира и за в бъдеще, тъй като ерозията на цените, причинена от дъмпинговия внос от КНР, е засегнала сериозно продажбите, рентабилността и способността за инвестиране на промишлеността на Съюза. Поради отсъствието на други конкретни становища по този въпрос съображения 122—126 от регламента за временните мерки се потвърждават.

2. Интерес на несвързаните вносители в Съюза

- (109) Поради отсъствието на други конкретни становища по този въпрос съображения 127 и 128 от регламента за временните мерки се потвърждават.

3. Интерес на ползвателите

- (110) След налагането на временните мерки редица ползватели и асоциации на ползватели, които не бяха изразили становище по време на предварителния етап, заявиха своя интерес и изразиха становища.
- (111) Много ползватели изразиха същите общи становища по някои от въпросите, които вече бяха анализирани в регламента за временните мерки, без да предоставят нова информация за тях или допълнителни доказателства в подкрепа на твърденията си. По други въпроси обаче бе

получена нова информация, която впоследствие бе анализирана.

- (112) Редица заинтересовани страни заявиха, че оказаното от ползвателите съдействие не е представително за сложността на сектора и че повечето ползватели са малки или средни дружества, чието положение и гледна точка не са били взети под внимание при анализа на интереса на Съюза.
- (113) В тази връзка на първи място следва да се припомни, че 13 ползватели попълниха въпросник, а няколко други представиха в допълнение и становища. Освен това редица асоциации, действащи от името на ползватели, представиха становища. Също така много от тези заинтересовани страни представиха вижданията си по време на изслушване. След коригиране на броя поради изключването на преждите от обхвата на продукта оказалите съдействие ползватели представляваха около 24 % от вноса на разглеждания продукт. Такова ниво на съдействие се смята за представително.
- (114) Въпреки това се признава, че повечето ползватели, попълнили предназначения за тях въпросник, са по-скоро големи по размер дружества. В това отношение Комисията е зависима от съдействието, което ѝ е било оказано в крайна сметка. Въпреки това се смята, че благодарение на съдействието, оказано от няколко асоциации (PlasticsEurope, EuCIA, EuPC, Plastindustrien, BPF), тревогите на малките и средните дружества са били изразени и са били взети под внимание.
- (115) Редица ползватели и една асоциация оспориha направената в съображение 130 от регламента за временните мерки оценка на Комисията относно броя на заетите лица в промишления сектор, който е ползвател на стъклени влакна. В тази връзка следва да се припомни, че в съображение 130 от регламента за временните мерки Комисията оценява общия брой на работещите в цялата промишленост надолу по веригата на промишлеността на Съюза, съставена от дружества, използващи продукти от стъклено влакно, включително производството на продукти надолу по веригата, на приблизително 50 000 до 75 000 души. Според посочените по-горе заинтересовани страни този брой може да достигне общо 200 000 до 250 000 души и от тях бе поискано да обосновават тези оценки. Въпреки че една асоциация (European Boating Industry) представи известни данни в подкрепа на тази оценка, свързани със сектора на строенето на лодки, не бяха представени убедителни доказателства, чрез които да се установи връзка между тези данни за заетостта и разглеждания продукт и сходния продукт.
- (116) Във всеки случай установяването на интереса на ползвателите на стъклени влакна въз основа на такива общи данни, които включват общия брой на заетите лица на всички равнища надолу по веригата на промишлеността на Съюза, включително подразделенията на мултинационални дружества, които нямат никаква връзка с продуктите от стъклено влакно, ще засегне сериозно правдоподобността на анализа на интереса на Съюза.

- (117) Следва също така да се припомни, че, както е посочено в съображение 130 от регламента за временните мерки, според Комисията броят на заетите лица в подразделенията, ползватели на стъклени влакна, на онези дружества, които са използвали китайски стъклени влакна през РП, е бил около 27 000 души. Тази оценка е изготвена въз основа на подробните данни, които ползвателите са представили в отговорите си на въпросника конкретно за заетостта на Съюза в тези подразделения. Тя е получена, като тези цифри са събрани и екстраполирани към целия внос на разглеждания продукт от Китай през РП. Екстраполирането е въз основа на дела на съдействащите ползватели по отношение на целия внос на разглеждания продукт от Китай през РП.
- (118) Накрая, в тази връзка следва също така да се отбележи, че вследствие на изключването на преждите от обхвата на продукта посочената по-горе оценка трябваше да бъде преразгледана. В резултат на преразглеждането заетостта бе изчислена на около 22 000 души.
- 3.1. Въздействие на процъфтяващите от митата разходи върху рентабилността на ползвателите*
- (119) Редица ползватели заявиха, че в съображения 132—136 от регламента за временните мерки Комисията е подценила въздействието на временното антидъмпингово мито върху рентабилността, а оттам и върху жизнеспособността на европейския промишлен отрасъл с ползватели. Според тях действителното въздействие е много по-голямо, като нивото на временното мито е застрашило съществуването на много от тези предприятия в Съюза.
- (120) В тази връзка е важно да се отбележи, че икономическата оценка в регламента за временните мерки бе направена въз основа на икономическите данни, предоставени от ползвателите, оказали съдействие при разследването. В действителност това бе единствената налична информация по въпроса, която можеше да бъде проверена. Голям брой ползватели разкритикуваха оценката, но само един от тях предостави допълнителна информация, която би могла да се използва за изготвянето на по-точен анализ. Във всеки случай въпросната страна е ползвател на прежди и подадената от нея информация в крайна сметка не бе използвана при анализа на въздействието на разходите.
- (121) Направени бяха допълнителни заявления, според които въздействието върху малките и средните ползватели е по-голямо от посоченото. Въпреки това тези ползватели не оказаха пълно съдействие и конкретните доказателства, които бяха предоставени по този въпрос, бяха малко. Сред оказалите съдействие ползватели действително има няколко мултинационални дружества, по отношение на които отражението на митата вероятно е по-ограничено. Въпреки това, за да се изключи този изкривяващ ефект при изчисляването, на окончателния етап Комисията определи какво е средното въздействие върху разходите само за използващото стъклени влакна подразделение на съдействащите ползватели вместо на целите дружества — вж. съображение 123 по-долу.
- (122) Вследствие на изключването на преждите от обхвата на продукта оценката, направена на предварителния етап, трябваше да бъде преразгледана, като от анализа се изключват дружествата, използващи прежди. Освен това в оценката трябваше да бъдат внесени допълнителни изменения във връзка с нивата на митата, които следва да бъдат приложени (вж. съображение 139 по-долу).
- (123) Предвид посочените по-горе преразглеждания изчисленото въздействие на митото върху промишления отрасъл с ползватели ще бъде средно едва около 0,5 до 2,3 процентни пункта от печалбата на използващите стъклени влакна подразделения на ползвателите. Следователно въздействието ще се окаже много по-слабо от очакваното на предварителния етап, а може би дори и незначително, тъй като е малко вероятно слабо повишаване на себестойността като това, което евентуално ще бъде предизвикано от предварително наложените митнически ставки, да не може да бъде прехвърлено изцяло или поне частично.
- (124) Действително, що се отнася до способността за прехвърляне на повишаването на себестойността, от жалбоподателя бе получена информация във връзка с промените в себестойността на смолите — друг важен разход за ползвателите, който понякога представлява дори по-голямата част от себестойността на композитните крайни продукти. Според тази информация, ако продажната цена на стъклените влакна (себестойността за ползвателите) се е запазила стабилна за много дълъг период от време, то за същия период себестойността на смолите се е увеличила двойно. От края на 2009 г. увеличаването на цените на смолите отново ще е съществено. Въпреки това значително повишаване на цената ползвателите продължиха да купуват тази основна суровина и да продават крайните си продукти, като същевременно продължиха да са конкурентоспособни. Следователно има вероятност те да са успели да прехвърлят поне част от повишаването на себестойността върху клиентите си. Ако такова значително повишаване на себестойността може (отчасти) да бъде прехвърлено върху клиентите, няма причина това да не може да бъде направено и с антидъмпинговото мито върху стъклените влакна на нивото на отстраняване на вредата.
- (125) Някои страни изтъкнаха, че ползвателите, сред които и групи на световно равнище, преместват или ще преместят производството си извън Съюза, което може да доведе до изгубването на работни места сред ползвателите от Съюза; това може да има отражение и върху клиентите на ползвателите, както и върху производителите на пластмаси, които също доставят материали на ползвателите на стъклени влакна, произвеждащи композитни материали. Това обаче е възможна последица от налагането на мита върху който и да е междинен продукт, а не само върху стъклените влакна. Ползвателите надолу по веригата могат също така да кандидатстват за закрила в рамките на антидъмпинговата процедура, както това вече се случва за мрежестите тъкани от стъклени влакна. Във всеки случай изтъкването на всяко подобно въздействие ще се окаже много ограничено поради нивата на митата, които ще бъдат приложени (вж. съображение 139 по-долу).
- (126) Предвид посоченото по-горе може да се направи заключение, че оцеляването на нито един от ползвателите, оказали съдействие при разследването и представили икономически данни, които Комисията е успяла да разгледа, не е застрашено вследствие на увеличаването на разходите, предизвикано от предложените мерки.

3.2. Сигурност на доставките

- (127) Няколко ползватели изтъкнаха отново, че сигурността на доставките на пазара на Съюза е застрашена и че антидъмпинговите мерки допълнително са влошили тази ситуация. Те подкрепиха твърдението си с доказателства, като подчертаха неспособността на промишлеността на Съюза да осигури доставки на стъклени влакна за промишления отрасъл с ползватели в искания обем и на исканите цени. В същия дух изявлението на Комисията, че неизползваният капацитет на ЕС е достатъчно голям, за да замени вноса от КНР, бе окачествено като опростено и неоснователно.
- (128) Въпросът бе анализиран по-подробно. Жалбоподателят предостави също така нова информация за обема на производството, използването на капацитета и търсенето. От анализа на така получената информация бе потвърдено, че наистина през първата половина на 2010 г. е имало трудности при доставянето на някои продукти, произвеждани от промишлеността на Съюза, поради недостига на складови наличности вследствие на възстановяването на пазара след икономическата криза. Междувременно обаче и в съответствие с очакванията в това отношение, отразени в регламента за временните мерки (съображения 145—149), увеличаването на търсенето, изглежда, се е стабилизирало и бяха предоставени доказателства, че през 2010 г. доставчиците в ЕС значително са повишили производството си, което е налично незабавно. Също така бе съобщено за допълнително увеличаване на производствения капацитет на промишлеността на Съюза в краткосрочен и в средносрочен план. Освен това бяха представени доказателства за значително увеличаване на производствения капацитет в редица други държави производителки извън Съюза.
- (129) Актуализираните данни за производството и за производствения капацитет по отношение на преждите не бяха толкова успокоителни; в независимо пазарно проучване също се подчертава, че ситуацията по отношение на доставките на прежди определено не е толкова благоприятна. Поради изключването на преждите от обхвата на продукта обаче този проблем вече не е от значение.
- (130) Редица ползватели заявиха също така, че някои производители от Съюза са увеличили значително цените на някои продукти непосредствено преди публикуването на регламента за временните мерки и са започнали да настояват за увеличаване на цените при поискване на допълнителни количества от ползвателите. Също така бе посочено, че някои производители от Съюза са се съгласявали да подпишат само краткосрочни договори (за малко от една година) за разлика от преди. В подкрепа на това бяха предоставени някои доказателства, което беше възприето от ползвателите като потвърждение на факта, че промишлеността на Съюза няма да е в състояние да осигури исканите от пазара количества на приемливи цени.
- (131) В тази връзка следва да се отбележи, че след налагането на антидъмпинговите мерки може да се очаква известно повишаване на цените на пазара на Съюза. Следователно не е необичайно да се наблюдава и известно увеличаване

на цените, практикувани от страна на производителите от Съюза. Що се отнася до краткосрочните договори, това е въпрос между купувача и продавача и не е непременно свързан с временен недостиг на доставките, а може да бъде обяснен с множество други фактори, засягащи пазара. Във всеки случай, както вече бе посочено в съображение 128 по-горе, ситуацията по отношение на доставката на стъклени влакна, изглежда, се нормализира през 2010 г. Поради тези причини посочените по-горе твърдения се отхвърлят.

4. Заключение относно интереса на Съюза

- (132) Въз основа на посоченото по-горе заключенията в съображения 150 и 151 от регламента за временните мерки се потвърждават и се стига до окончателното заключение, че след претегляне на предимствата и недостатъците не съществуват неоспорими доводи срещу налагането на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР.

3. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

1. Ниво на отстраняване на вредата

- (133) Жалбоподателят заяви, че целевата печалба от 5 %, която бе определена на предварителния етап, е прекалено ниска и повтори виждането си, че ниво между 12 и 15 % е по-оправдано, като се има предвид фактът, че свързаната с производството на стъклени влакна промишленост е много капиталоемка. Според него за постигането на добра възвръщаемост на капитала и осъществяването на нови инвестиции е необходимо много по-високо ниво на рентабилност. Въпреки това не бяха представени убедителни доказателства за посоченото по-горе твърдение, вследствие на което се заключава, че определенният на предварителния етап марж на печалбата от 5 % следва да бъде запазен.
- (134) Що се отнася до определянето на нивото на отстраняване на вредата, както вече бе посочено в съображение 71 по-горе, промените в методологията, които се отразиха на изчисляването на подбиването на цените, а именно i) изключването на преждите; ii) групирането на видовете на продукта; и iii) корекцията, свързана с разходите след вноса, бяха приложени и по отношение на изчисляване на нивото на отстраняване на вредата.
- (135) За да се изключат преждите и да се вземат предвид особеностите на всяка група от продукти (ровинги, нарязани снопчета и матове) при анализа на вредата, Комисията използва подробната финансова информация, представена от включените в представителната извадка производители от Съюза за всеки вид на продукта. В тази връзка бяха използвани отделните финансови данни за основните групи от продукти (ровинги, нарязани снопчета и матове) вместо общите данни, които бяха използвани в предварителните изчисления и които включваха преждите (вж. съображение 155 от регламента за временните мерки). Полученият от изчислението резултат отразява по-добре ситуацията на пазара и взема под внимание, доколкото е възможно, преразглеждания обхват на продукта и особеностите на основните видове на продукта.

- (136) Посочените по-горе промени доведоха до съществено преразглеждане на предварителните нива на отстраняване на вредата.

2. Окончателни мерки

- (137) В контекста на посоченото по-горе се смята, че в съответствие с член 9 от основния регламент следва да бъдат наложени окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на разглеждания продукт.
- (138) Тъй като понастоящем нивата на отстраняване на вредата са по-ниски от установените дъмпингови маржове, окончателните мерки следва да бъдат въз основа на нивото на отстраняване на вредата.
- (139) Въз основа на посоченото по-горе митническата ставка, изразена като процент от цената CIF на границата на Съюза без платено мито, е следната:

Производител износител	Предложено антидъмпингово мито (%)
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. и Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	7,3
Всички останали дружества	13,8

- (140) Индивидуалната за всяко дружество ставка на антидъмпинговото мито, посочена в настоящия регламент, беше определена въз основа на заключенията от настоящото разследване. Следователно тя отразява ситуацията, установена по време на разследването по отношение на разглежданото дружество. Така тази митническа ставка (за разлика от митото, което се прилага в национален мащаб за „всички останали дружества“) се прилага изключително върху вноса на продукти с произход от засегнатата държава и произведени от посоченото дружество. Внасяните продукти, произведени от което и да е друго дружество, което не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент със своето наименование и адрес, включително и от субектите, свързани с конкретно посочените, не могат да се ползват от тази ставка и подлежат на обмитяване по ставката, приложима за „всички други дружества“.
- (141) Всяко искане за прилагане на тази индивидуална за всяко дружество ставка на антидъмпинговото мито (например след промяна на наименованието на субекта или след създаване на нови производствени или търговски единици) следва да се изпраща до Комисията⁽¹⁾. заедно с цялата съответна информация, по-специално относно всяка промяна в дейностите на дружеството, свързани с производството, продажбите на местния пазар и износа, свързани например с промяната на наименованието или с промяната в структурите за производство и продажби.

При необходимост регламентът ще бъде съответно изменен посредством обновяване на препратката към дружеството, което се ползва от индивидуална митническа ставка.

- (142) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговото мито, нивото на митото, приложимо за цялата държава, следва да се прилага не само за несъдействащите производители износители, но и за онези производители, които не са имали никакъв износ за Съюза през ПР.

3. Окончателно събиране на временните мита

- (143) С оглед размера на установения дъмпингов марж и предвид нивото на вредата, нанесена на промишлеността на Съюза, се смята за необходимо сумите, обезпечени посредством временното антидъмпингово мито, наложено с регламента за временните мерки, да се съберат окончателно до размера на сумата на наложените окончателни мита. Тъй като понастоящем преждите са изключени от обхвата на продукта (вж. съображения 13—24), сумите, които бяха временно обезпечени върху вноса на прежди, следва да бъдат освободени. Тъй като окончателните ставки на митото са по-ниски от временните ставки на митото, временно обезпечените суми, превишаващи окончателната ставка на антидъмпинговото мито, следва да бъдат освободени.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на нарязани снопчета стъклово влакно с дължина, непревишаваща 50 mm; на ровинги от стъклово влакно, с изключение на ровинги от стъклово влакно, които са импрегнирани и промазани и имат загуба на маса при накаляване над 3 % (както е определено в стандарт ISO 1887); и на матове от нишки от стъклово влакно, с изключение на матове от стъклова вата, понастоящем включени в кодове по КН 7019 11 00, ex 7019 12 00 и ex 7019 31 00 (кодове по ТАРИК 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 31 00 29 и 7019 31 00 99), и с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произведен от посочените по-долу дружества, е, както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. и Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	7,3	A983
Всички други дружества	13,8	A999

3. Освен ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË

Член 2

1. Освобождават се сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита в съответствие с Регламент (ЕС) № 812/2010 върху вноса на прежди от нишки от стъклово влакно, с изключение на прежди, които са импрегнирани и промазани и имат загуба на маса при наляване над 3 % (както е определено от стандарт ISO 1887), понастоящем включени в код по КН ex 7019 19 10 (кодове по ТАРИК 7019 19 10 61, 7019 19 10 62, 7019 19 10 63, 7019 19 10 64, 7019 19 10 65, 7019 19 10 66 и 7019 19 10 79), и с произход от Китайската народна република.

2. Окончателно се събират сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита в съответствие с Регламент (ЕС) № 812/2010 върху вноса на нарязани снопчета стъклово влакно с дължина, непревишаваща 50 mm; на ровинги от

стъклово влакно, с изключение на ровинги от стъклово влакно, които са импрегнирани и промазани и имат загуба на маса при наляване над 3 % (както е определено от стандарт ISO 1887); и на матове от нишки от стъклово влакно, с изключение на матове от стъклена вата, понастоящем включени в кодове по КН 7019 11 00, ex 7019 12 00 и ex 7019 31 00 (кодове по ТАРИК 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 31 00 29 и 7019 31 00 99), и с произход от Китайската народна република. Обезпечените суми, които превишават ставките на окончателните антидъмпингови мита, се освобождават.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 март 2011 година.

За Съвета
Председател
CSÉFALVAY Z.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 249/2011 НА КОМИСИЯТА

от 14 март 2011 година

за приемане на спецификациите на *ad hoc* модула за 2012 г. относно прехода от професионален живот към пенсиониране, предвиден с Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета от 9 март 1998 г. относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Необходими са изчерпателни и сравними данни за прехода от професионален живот към пенсиониране с оглед на това да се проследява напредъкът в общите цели на стратегията „Европа 2020“ и на отворения метод на координация в областта на социалната закрила и социалната интеграция. И в двата процеса насърчаването на активния живот на възрастните хора и удължаването на професионалния живот се определят като приоритети на действие, най-вече в рамките на насока 7 от „Интегрирани насоки Европа 2020“ („Увеличаване на участието в пазара на труда и намаляване на структурната безработица“) и в рамките на целта за адекватни и устойчиви пенсии, приета от Европейския съвет през м. март 2006 г. въз основа на съобщението на Комисията „Да работим заедно означава да работим по-добре: Нова рамка за отворено координиране на политиките за социална закрила и социално приобщаване в Европейския съюз“.

(2) С Решение № 1672/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за създаване на програма на Общността за заетост и социална солидарност — „Прогрес“ ⁽²⁾ се подкрепя изпълнението на Европейската стратегия за заетост. С тази програма се предоставя финансова подкрепа за постигане на целите

на Европейския съюз в областта на заетостта и социалните въпроси за периода 1 януари 2007 г.—31 декември 2013 г. В областта на пенсията програмата предлага анализ на политиките, статистическа информация и съвети.

(3) Регламент (ЕО) № 365/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за приемане на програма от *ad hoc* модули за 2010, 2011 и 2012 г. за извадковото изследване на работната сила, предвидено в Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета ⁽³⁾ включва *ad hoc* модул относно прехода от професионален живот към пенсиониране. Следва да бъде определен списъкът с променливи за този модул.

(4) Следва да се направи позоваване на член 12, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ относно качеството на докладите и на Препоръка 2009/498/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾ относно структурата на докладите.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета на Европейската статистическа система,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Подробният списък с променливи за *ad hoc* модула за 2012 г. относно прехода от професионален живот към пенсиониране, който да се добави към извадковото изследване на работната сила, е изложен в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 март 2011 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 315, 15.11.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 112, 24.4.2008 г., стр. 22.

⁽⁴⁾ ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164.

⁽⁵⁾ ОВ L 168, 30.6.2009 г., стр. 50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗСЛЕДВАНЕ НА РАБОТНАТА СИЛА

Спецификации на *ad hoc* модула за 2012 г. относно прехода от професионален живот към пенсиониране

1. Обхванати държави-членки и региони: всички.
2. Променливите се обозначават със следните кодове:

(Кодовете на променливите в колона „Филтър“ на извадковото изследване на работната сила се отнасят до приложение III към Регламент (ЕО) № 377/2008 на Комисията от 25 април 2008 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадковото изследване на работната сила в Общността по отношение на кодификацията, която ще се използва за предаване на данни от 2009 г. нататък и на използването на подизвадка за събиране на данни по структурните променливи и за определянето на референтните тримесечия ⁽¹⁾)

Наименование	Колона	Код	Описание	Филтър
ПЕНСИЯ	197		Лицето получава пенсия	Всички лица на възраст между 50 и 69 години и (WSTATOR = 1, 2 или (WSTATOR = 3, 5 и (YEARPR-YEARBIR) > 49))
		1	Да	
		2	Не	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
	Празно	Без отговор или не е известно		
PENSTYP	198-205		Вид на пенсията/ите	PENSION = 1
PENSTYP1		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Задължително държавно обществено осигуряване	
PENSTYP2		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Професионална пенсия	
PENSTYP3		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Лична пенсия	
PENSTYP4		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Неизвестна пенсионна схема	
PENSTYP5		1: Да 0: Не	Обезщетение за безработица	
PENSTYP6		1: Да 0: Не	Пенсия за инвалидност	
PENSTYP7		1: Да 0: Не	Пенсия за преживелите лица	
PENSTYP8		1: Да 0: Не	Друга/и пенсия/и или неизвестен вид пенсия	
		99999999	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
EARLYRET	206		Ранно пенсиониране	PENSTYP1 = 1 или PENSTYP2 = 1 или PENSTYP3 = 1 или PENSTYP4 = 1
		1	Да	
		2	Не	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
		Празно	Без отговор или не е известно	
AGEPENS	207-208		Възраст, на която лицето за пръв път е получило пенсия за възраст	PENSTYP1 = 1 или PENSTYP2 = 1 или PENSTYP3 = 1 или PENSTYP4 = 1
			2 цифри	
		99	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
		Празно	Без отговор или не е известно	
REASNOT	209		Основна причина за това лицето да не е останало на работа по-дълго	WSTATOR = 3, 5 и SEEKWORK = 3 и PENSION = 1
		1	Благоприятни финансови условия при напускане	
		2	Загубване на работа и/или невъзможност за намиране на работа	

⁽¹⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 57.

Наименование	Колона	Код	Описание	Филтър			
WORKLONG	210	3	Навършване на максималната възраст за пенсиониране	WSTATOR = 3, 5 и SEEKWORK = 3 и PENSION = 1			
		4	Изпълнение на критериите за пенсиониране				
		5	Други причини, свързани с работата				
		6	Собствено здравословно състояние или увреждане				
		7	Причини, свързани със семейството или полагане на грижи				
		8	Други				
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)				
		Празно	Без отговор или не е известно				
		Желае да остане на работа по-дълго време					
REDUCHRS	211	1	Да	(WSTATOR = 1, 2 и на възраст между 55 и 69) или (WSTATOR = 3, 5 и SEEKWORK = 3 и PENSION = 1)			
		2	Не				
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)				
		Празно	Без отговор или не е известно				
		Лицето е намалило часовете полаган труд като преход към пълно пенсиониране					
		STAYWORK	212		1	Да, преди получаването на първата пенсия за възраст	WSTATOR = 1, 2 и PENSION = 1
					2	Да, от момента на получаването на първата пенсия за възраст или след това	
					3	Не	
					9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
Празно	Без отговор или не е известно						
Основна причина за това лицето да остане на работа по-дълго							
PLANSTOP	213			1	За да установи или увеличи бъдещите си пенсионни права	WSTATOR = 1, 2 и PENSION = 1	
				2	За да осигури достатъчно лични/за домакинството приходи		
				3	Комбинация от 1 и 2		
		4	Нефинансови причини, напр. задоволство от работата				
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)				
		Празно	Без отговор или не е известно				
		Планове за спиране на работа					
		1	До 1 година				
		2	След повече от 1, но до 3 години				
3	След повече от 3, но до 5 години						
4	След повече от 5, но до 10 години						
5	Повече от 10 години						
9	Не се прилага (не е включено във филтъра)						
Празно	Без отговор или не е известно						

Наименование	Колона	Код	Описание	Филтър		
BUILDPEN	214-217		Нагрупани до момента пенсионни права	PENSION = 2, празно или (PENSTYP1 до PENSTYP4 = 0)		
BUILDPEN1		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Задължително държавно обществено осигуряване			
BUILDPEN2		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Професионална пенсия.			
BUILDPEN3		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Лична пенсия.			
BUILDPEN4		1: Да 0: Не	Пенсия за възраст. Неизвестна пенсионна схема.			
CONTWORK	218	9999	Не се прилага (не е включено във филтъра)	(WSTATOR = 1, 2 или (WSTATOR = 3, 5 и SEEKWORK = 1, 2, 4)) и BUILDPEN ≠ 0000, 9999 и PENSION = 2, празно		
		1	Да, поради финансови причини			
		2	Да, поради други причини			
		3	Не, ще спре веднага след получаването на пенсия за възраст			
		4	Не, ще спре преди получаването на пенсия за възраст			
	9	Не се прилага (не е включено във филтъра)				
	219-224	Празно	Без отговор или не е известно		Коефициент на претегляне за ad hoc модула за 2012 г. (по избор)	
		0000-9999	Колони 219-222 съдържат цели числа			Всички лица на възраст между 50 и 69 години и (WSTATOR = 1, 2 или (WSTATOR = 3, 5 и (YEARPR-YEARBIR) > 49))
		00-99	Колони 223-224 съдържат десетични знаци			

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 250/2011 НА КОМИСИЯТА**от 14 март 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 15 март 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 март 2011 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	54,4
	TN	97,4
	TR	84,0
	ZZ	78,6
0707 00 05	JO	158,2
	TR	164,7
	ZZ	161,5
0709 90 70	MA	41,1
	TR	137,4
	ZZ	89,3
0805 10 20	EG	54,3
	IL	78,4
	JM	51,6
	MA	47,3
	TN	45,0
	TR	68,6
	ZZ	57,5
0805 50 10	EG	67,3
	MA	42,1
	TR	43,2
	ZZ	50,9
0808 10 80	AR	96,2
	BR	86,9
	CA	91,4
	CL	113,5
	CN	85,5
	MK	50,2
	US	142,8
	ZA	67,5
	ZZ	91,8
0808 20 50	AR	91,6
	CL	79,3
	CN	69,0
	US	79,9
	ZA	93,2
	ZZ	82,6

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 251/2011 НА КОМИСИЯТА**от 14 март 2011 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2010/11 пазарна година се определя от Регламент (ЕС) № 867/2010 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕС) № 246/2011 на Комисията ⁽⁴⁾.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕС) № 867/2010, за 2010/11 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 15 март 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 март 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.⁽³⁾ ОВ L 259, 1.10.2010 г., стр. 3.⁽⁴⁾ ОВ L 66, 12.3.2011 г., стр. 25.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 15 март 2011 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	55,06	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	55,06	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	55,06	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	55,06	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	52,69	1,66
1701 99 10 ⁽²⁾	52,69	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	52,69	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,53	0,20

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА

от 15 февруари 2011 година

за подновяване на мандата на членовете на Надзорния съвет на Европейската служба за борба с измамите (OLAF)

(2011/158/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ, СЪВЕТЪТ И ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF) ⁽¹⁾, и по-специално член 4 от него,като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета ⁽³⁾ относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и по-специално член 11, параграф 2,като взеха предвид Решение 2005/833/ЕО, Евратом на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията от 4 ноември 2005 г. за назначаване на членове на Надзорния съвет на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) ⁽⁴⁾,

като имат предвид, че:

(1) Член 11, параграф 2 от регламенти (ЕО) № 1073/1999 и (Евратом) № 1074/1999 предвижда Надзорният съвет да „се състои от пет независими външни лица, притежаващи нужните за назначението квалификации от съответните им държави, получени на старши постове и свързани с областта на действие на Службата“ и тези лица да се назначават по общо съгласие между Европейския парламент, Съвета и Комисията.

(2) Съгласно член 11, параграф 3 мандатът на членовете на Надзорния съвет е три години и може да бъде подновен веднъж. Мандатът на настоящите членове на Надзорния

съвет изтече на 30 ноември 2008 г. При изтичане на мандата те продължиха да упражняват функциите си в съответствие с член 11, параграф 4 от горепосочените регламенти.

(3) Като се има предвид, че мандатът на членовете на Надзорния съвет не следва да превишава шест години, мандатът на настоящите членове, които останаха на разположение при изтичане на първия им мандат, следва да бъде подновен до 30 ноември 2011 г.,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Следните лица се преназначават за членове на Надзорния съвет на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) до 30 ноември 2011 г.:

— г-н Peter STRÖMBERG;

— г-н Kálmán GYÖRGYI;

— г-жа Rosalind WRIGHT;

— г-н Luis LÓPEZ SANZ-ARÁNGUEZ;

— г-жа Diemut R. THEATO.

Член 2

Посочените лица се уведомяват за настоящото решение от Комисията.

Член 3

Настоящото решение е с действие от 1 декември 2008 г.

⁽¹⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 20.

⁽²⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 8.

⁽⁴⁾ ОВ L 312, 29.11.2005 г., стр. 29.

Член 4

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 15 февруари 2011 година.

За Европейския парламент
Председател
J. BUZEK

За Съвета
Председател
MARTONYI J.

За Комисията
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

